



N^o. 31.

Pirmdeend 4. (16.) August

1869.

K a h d i t a j s.

Eelfwemmes sinna. No Mihgas: Keiserenei dšimšchanas deenā laime wehleta, — isšaidroschanas pagasta liffumūs. No Kreewu semmes: par ptaujas zeribahn. No Podolijās: tur sudraba semme atrašta. No Drenburgas: par Kirgischeem.

Horremmes sinna. No Wahjemmes: kā Wahzeeschi ar Prubscheem fateel. No Eštreiku semmes: pagehr, lai kloštern buhšchanu pabr-grohsa, — Barbara Ulrik, — tā nonnas klošteris dšihwo, — Linzes biškapam Rutigieram pahwešs grahmatu rakšijis. No Englandes: parlamentē spreesch par wehstneeleem Wahjemmē, un tā Trüb geografiu finn. No Franziās: senats sahzees. No Spaniās: par lar-lisfu dumpošchanu, un tā Franzišhu waldišchana pret Spaneschu waleišchani isšuerahs, — šrihds ar Seemel-Amerikaneescheem. No Jeru-salemes: par šwehta kappā basuizās juntu šrihdu.

Šitās jaunās nuinas. No Mengetu draufes: Gauja šho gaddu ohtru reiš leels uhdens.

Jaunatās sinna.

Emil Georg Herrmann Solowewki, Mihgas Werdrutes draufes mahjitijs. Freileene — semneeze. Apwajšchanas preesch humorina mahrou-grahmatas. Kallibesibas pahwanās preesch ta šwebirisneeta Scherberg. Andeles-sinna.

Keelstunā. Nweenam nebušs eelabroht sawa tuwaka nammu. Lauritaji par prezeschanas palihgeem. Sakkis ar wiltu. Keisera un abdu-gehris. Kā diwas fewas sarunnajahs. Smeellu šahstinsch.

Wefschsemmes sinna.

No Mihgas. Kad Wid-, Kur- un Sggaunu semmes generat-gubernatora leelškungs isgabhuschā šwehtdeenā, tai 27tā Juli, Majestetei, Keiserenei Maria Aleksandrownai ar telegrafi weenu laimes wehleschani us dšimšchanas deenu bija stellejis, tad generat-gubernatora leelškungs irr 27. Juli is Šl-jinskfoje šahbdū telegrafa sinnu dabujis: „Dubbul-tōs. Generat-gubernatoram Abbedinsti. Es pateizu no širds Šums un wiffem Wid-, Kur- un Sg-gaunu semmes eedšihwotajeem par to laimes weh-leschani. Maria.

No Mihgas. No Widsemmes guberniās wal-dišchanas teel us Widsemmes semneeku leetu kommis-sijas pagehreschani un pehz generat-gubernatora

wehleschanahs preesch pagastu liffumu, kas dohti 19. Februar 1866, 12 § ispidišchanas sinnamš darrihts: „Tad kad pagasta wezzatajam arri muishas polizeja ustizzeta, ta winnam waijaga wiffus paga-sta-weetneeku pulka nospreedumūs eelšch 8 deenahm usrauga teefai sinnamūs darriht. Ja usrauga teefa atrohd schohs nospreedumūs pastahwoscheem liffumeem pretti wai pagasta labbumam šahdigūs, tā waijaga winnai bes kaweschanas to pee ta waijadsigu dar-riht.“ — Us minnetu wihši teel par pagastu liffumu, kas dohti 19. Februar 1866, 28 § isšai-droschani sinnamš darrihts: „Preesch pagastu amma-teem newarr iswehleht wiffus tohs, kas no kalla-darbu teefas šrahpeti, wai kas deht kahda grehla-darba wai nošeguma, kas kalla-darbu teefās teel teefati, wehl is-mellešchanaš un preesch teefas šahw, wai tohs, kas fewi naw warrejuschē ihsti tairnotees, tāpat arri tohs, kas netillas dšihwoschanaš pehz, t. i. par teem no polizejahm teefajameem nošegumeem un pahrahp-schanaš, wairak reišes šrahpeti.

No Kreewu semmes. Taggad irr Bester-burgas awižes sinnaš par gaidamu ptauju laffamas, kas no wiffahm Kreewu semmes mallahm semlohpibas beedribai peesuhitatas. Seemet-Kreewu semmē, Arkangetšstas un Dlonzlas guberniās, buhšchoht šho gaddu it labba ptauja, kaut gan pawaffarā leels uhdens, lihds Mai mehnesim us laukeem šah-wedams, effoht waffarajas sehju aiskawejis. Sin-naš no Widdus-Kreewu semmes teiz, ka tur arri zaurzaurim baggata lauku augtu eenemšchana zer-rama. Dāschās weetās effoht lauku augti tik meh-veni pa-auguschē, tadēht ka tur wai tahpi winneem šahdejuschē, wai arri gaisš jeemā un pawaffarā ne-

isbewigs bijis. Deenwid-Kreemu semmê labbiba jo brangi pa-auguse un tur stipra zerriba us bag-gatu pflauju. No Wallar-Sibirijas arri preezigas sinnas. Seemas labbiba stahwoht gauschi brangi, un firtajs laifs waffarajai tohti derrigs.

No Podolijas. Weens mescha-lungs, wahrda Sokolow, irr atraddis Sampolas kreise, Podolskas gubernija semmi, tur eelschâ sudrabs un kappars. Pee wiffahm daschadahm isprohweschannahm atradda, ta arweenu no weena puda semmes warr diwi solotnikus tihra sudraba ischkirt; Altai kalnu-raktuwês warroht no weena puda semmes tillai weenu solotniku ween sudraba ischkirt. Sokolows effoht Sampolas kreisi ween pahrmellejis, bet kâ no semmes redjams, ta wajagohht arri zittâs kreises un tannis Bessarabijas apgabbalôs, tas Dnestr uppes tuwumâ, sudraba, kappara un fwinna semmei atrastees.

No Orenburgos. No turrenes raksta, ta weena dalka dumwigo Kirgischu, it ihpaschi tee, tas Turgaiskas aprinki, effoht zaur generaka Ballufeka kreetnu darboschanahs nomeerinati; bet Urala aprinki winni wehl naw meerigi, un uskriht nesinnohht Kreemu jaldatu pulkeem. Kad winneem sahlfalkatâ dÿhtees, ta behg winni ar sawahm familijahm tahntu no Kreemu rohbeschahm ahrâ.

Ahrsemmes sinnas.

No Wahzsemmes. Tschu tas wihrs, tas Pruhfchu walsti pawairojis un Seemet-Wahzsemmes beedribu ezehlis un ar to Wahzeeschu kahroschanas pehz saweenoschanahs pa dalkai peepildijis, taggad meerigi sawas muischâs no grubteem waldischanas darbeem atspirdsinajahs, waldischanas darrischanas majakeem spehkeem atstahdams, tad tomehr Pruhfchu flaugi un naidneeki, kâ Chstreiku walsts-kanzleris, grahfs Beists (Beust), preekschlaitu Hannoveres keh-ninsch un Hesse kurfirsts ar saweem palihgeem mas ko warr isdarriht, Deenwid-Wahzsemneekus pret Pruhfcheem rihdidami. Wahzschu neklaufa winnu eetschusteschannahm bet flattahs us Pruhfcheem, kâ us teem weenigeem, tas peeklahjigi par Wahzsemmes labbumu warr gahdabt un irr gahdajuschu, un wiffu azzis irr Bismarks tas wihrs, us ko wiffi Wahzschu, tiklab Pruhfchi, kâ arri deenwidneeki, sawas zerribas dibbina. Kâ taggad rahdahs, ta Seemet-Wahzsemmes fabeedrotas walstis it zeeschi pee Pruhfcheem turrabs. Chstreiku walsts kanzleris, grahfs Beists, bij gribbejis pee Sakscheem peeklabbinates, tur winsch agral par ministeri bija, bet Sakschu ministeru preekschneeks winnam irr it rupji durwis rahdijis. No deenwidneekfeem Badeschi tihko wifswairat pehz saweenoschanahs ar Pruhfcheem; arri Bai-reeschu, kâ jaw agral stahstihht, us Pruhfcheem labbu prahntu turr. To semmes gabbalu eefsihwotaji, tas pehz pehdiga larra, ar Pruhfchu walsti tikfa sawe-noti, gan no eefahntuma fuhdsejahs par leelahm nodohschannahm un zettu waldischanu, bet taggad jaw

apradbuschi un daschu labbumu atsihdami, kas no ta zehlees, falka, ka ar Pruhfchu waldischanu effoht meerâ; jo waldischana effoht gahdajuse par dauds brihwaku dsihwi; nodohschanas, laut leelakas, effoht taifnigakt isdallitas; preekschlaitôs daschâs weetas bijis nabageem wairat jamalka nekâ baggateem, bet taggad latram pehz sawas mantibas.

No Chstreiku semmes. Chstreiki irr zaur to notiffumu Krafawas Karmeliteeschu klosteri, no ta jaw isgahjuschu neddetu stahstijam, atkal dabbuschi weenu leetu, kurrâ warr daudj par garrigneekem rakstibt un brehlabt. Tee, kas ar karstumu wiffas greijas leetas gribb taifnas darriht, pagehr, ta klosterôs wairs newajagohht uslaut muhkeem un nonnahm dsihwoht, bet klosterus wajagohht pawifsam nozelt; zitti gan til daudj nepagehr, bet gribb, lai wiffi klosteri, til labb' wihrischlu, kâ feewischtu, sem pasauligas waldischanas usraudischanas stahw. Waldischana arri effoht pehz scho webleschannahm weenu sohli us preekschu spehrusi un buhschoht bifkapus usajinagt, lai winni klosterus pahrraugohht, un lai waldischanai sinnas preekschâ leekoht, zifkeem taggad klosterôs kahda strahpe labboschanas pehz uslikta. Ja bisskapi negribbeschoht pehz waldischanas prahnta darriht, ko newarroht dohmaht, tad waldischana patte no sawas puffes gahdajochht, ta klosteru buhschana pee gaismas tiftu westa.

Ta nonna Barbara Ubrif, kas 21 gaddus tai zettumâ zettuse, wehl naw sawu prahnta gaismu atdabbujuse; winna atrohдах wehl ahrprahntigu nammâ. Schè winnu diwas mahfas apmelleja; schihs winna nepasinna, un kad dokters teiza, schihs effoht winnas mahfas, tad atildeja, tas newarroht buht; jo mahfas effoht debbes-walstibâ. Behzat atminnejahs winna daschus notiffumus is jaunibas deenahm.

Taggad irr pee gaismas nahjis, tad klosteri ismelleja, kahdâ wihsê Karmeliteeschu nonnas klosteri dsihwo un Deewam kalpo. Kad par nonnu klosterem runna, tad dohma pehz eerastas wihses, ta tur preeksch nonnahm labbas barribas un labbi dschreeni it baggati, bet dauds klosterôs naw wis tã. Karmeliteeschu klosteri ee-eijoht jadohma, ta mehsh wehl inkwifizijas laifôs dsihwojam. Wiffur, tur paslattahs, eeranga mohzischanas eerohschus, ar ko nonnas fewi mohka. Winnas dohma, ta winnas Deewam un saweem tuwakeem kalpo seemu un waffaru tannis paschâs rupjâs, willanâs drehbês, bahfahm kahjahm staigadamas; winnas guff zeetas gultâs, nehfa grubtus krustus, kamehr spehj, lai warretu tã Kristum lihbsinatees. Naktis, lai newarretu meerigi gulleht Pestitajam par gohdu, winnas apfehnhahs dselsskehdi arr affeem dselloneem ap widdu. Istabâ, tur ehd, irr us galdu leela mirronu galwa. Tai klosteri atrohдах wehl dauds zittas leetas preeksch mohzischannahs, bet par wiffahm stahstibt buhtu par garru.

— Pahwests effoht Linzes bischam Rudigier rakstijis, ka winnu deht zeschanam un ruhthu-meem, to taggadejs atschgarna, tizzibas naidigajs laika gars winnam padarrijis, neubuschobt aismirst un bushesobt winnam konzila laika pagohdinashanu parabiht, kahdu tik wissustizzigakeem swetabs tizzibas kohpejem un aistahwetajeem ween peeschkir-robot. Dohma, ka Rudigieru par kardinalu eezel-schoht. Kardinala kahra irr kattotu tizziba tik par pahwestu paschu ween semmaka. No scha irr redsams, us kahdu meeru ar pasauligahm waldischanahm pahwests dohma.

No Englaudes. Appatschparlamente darbojabs ar tahm isdohschanam, kas Englaudeescheem wehstneeku un konzulu deht irr. Daschi runnas-wibri gribbeja schibs isdohschanas daudsmajs masinaht fazzidami, tas libri par welti effoht, ka taggad tannis Seemet-Wahzsemmes walstis, kas ar Pruh-scheem fabeedrojuschabs, wehl ihpaschus wehstneekus turroht; jo ar to wehstneeku, kas Berliné, effoht deesgan; tapat newaijogohht arri daschäs Deenwid-Wahzsemmes semmés wehstneekus turreht; jo tas Berliné warroht arri preeksch tahm walstihm buht; Wahzsemmes walstis effoht wiffas ar Pruhscheem zaur muitu leetahm fabeedrotas. Kaut gan taupitaji labs publis bija, ta tomehr obtrec, kas pageh-reja lai daschäs walstis Wahzsemme wehl wehstneekus paturroht, dabbuja wirsrohku. Pee schabs pahspreeschanas nahja us johzigu wihsi pee gaismas, zil tas wihrs, kam Englande ar ahrssemju dariischanam jadardojabs, no pasaulés notittas un geograffijas sinn. Kad sabta par Salschu semmi runnaht, tur newaijogohht ihpaschu wehstneeku, tadeht ka Salschu semme pee Seemet-Wahzsemmes peederroht un wianna wehstneekus patte us sweschahm semmehm nesuhthoht, tad pazehlahs Otueh (Otway), appatsch-walstissekretchers preeksch ahrssemju dariischanam, peemetta sawam preekschrunnatajam, ka tas par letahm runnajoht, to pats ihsti nesinnohht; jo Salschu semme nepeederroht wis pee Seemet-Wahzsemmes beedribas. Weens ohtrs, kas to leetu smallaki sinnaja praffija winnu brihndamees: „Wai tad Salschu semme nepeederr pee Seemet-Wahzsemmes beedribas?“ Us to pirmajis atbildeja: „Sinnams, ne. Schai leeta marr man tizzeht; jo es to labbaki sinnaschu.“ Wianna labbai sinnaschanai gan parlamenté pretti nerunnaja, bet taggad wiffahm awisehm irr deesgan par tahdu labbu sinnaschanu to brihnitees.

No Franzijas. Senats irr sahzees, un Napoleons irr winnam preeksch pahspreeschanas preekscha lizzis, zil un kahdas brihwibas winsch Franzuscheem gribb doht. Senatu eefahthoht turreja Rue (Mouber) un weens ministeris runnas, kurräs winni Napoleona augstu gudribu usflaweja fazzidami. Napoleons effoht arweenu us Franzuschu waijadsibahm luhlojis un katra brihdi winnem tohs liffumus, ref-tes un brihwibas bewis, kahdi waijadsigi bijuschi.

Keisera waldischana effoht deesgan laudihm pasibstama, ka warroht ar brihwibu kohpā buht, un arri waldischana effoht deesgan stipra, ka warroht brihwibu preeksch dumpja trakfoschanas aistahweht. Seb-schu keisera draugi winna gudribu un goddaprahta isflawe, ta tee, kas jaw arweenu irr bijuschi waldischanas prettineeki, netizz ne tahdahm runnahm nedj arri teem taggad senati apspreeschameem liffumeem, kurrös, taisni fakhthoht, wairak reltes atrohдах nekā no eefahkuma bija schlitas. Wisswairak teefurnehts, tadeht ka senatam effoht par dauds leela warra dohta un ka senats tik keisera eerohzis ween effoht. Senata warrā stahwoht, katru liffumu, to parlamente nospreeduse, tik reises, zil patihthoht, us pahrlabboschanu parlam.entei atpakkat stelleht; tahdā wihse warroht senats weenu liffumu dauds gaddus aisklaweht. Bes ta tik senats ween warroht ministerus apsuhoht un teefahht. Tad par senatu paschu, kam tahda warra atdohta, teiz: senatori ne-effoht no semmes eedshwotajeem us to ammatu iswehleti, bet no keisera pascha eezelti. Par senatoreem teef tik marschaki, admiraki un kardinali no keisera israubstti.

Wehlahas sinnas wehsti, ka paschi senatori arri ihsti pee sawa darba stahjuschees. To desmitu starpā, kas iswehleti, lai eepreeksch to leetu pahrrauga un isstrahda rakstös, atrohдах wibri, kas ihstu brihwibu pagehr preeksch tautas; tadeht warroht zerreht, ka Rueš dscheguschu ohlas, to winsch gribboht tannis liffums list, netiffchoht isperretas.

No Spanijas. No Spanijas irr diwejadās sinnas awisēs lassamas. Weenas stahsta, ka Spanija apmeerinata un ka karlisteem ar sawu dumpja nodohmu naw isdewees. Don Karlos jaw bija preeksch katra semmes gabbala gubernatoru eezehlis, bij lizzis karra eerohschus lauschu starpā isdallihht, un wiffur bija preesteri apnehmuschees laudis us dumpi skubbinahht. Jakob deena bija nolitta, kurrā dumpim wiffās mallās waijadsjeja iszeltees; bet kad deena klahht bija, nemeers nefur nerahdijabs; jo neweens saldats nekustejabs Don Karlos labbad, un neweena pilksehta ne-atinna winnu par waldeeku, ir pat Pampelonia ne, to Don Karlos gribbeja no eefahkuma par sawu waldischanas un dshwes weetu isredseht; ta pehz irr Don Karlos pee rohbeschahm usturrejees. Weenā apgabbalā irr gan 3000 semneeki, no karlistu wirfneekem wadditi, preeksch Don Karlos isrihthojuschees, bet schee irr tuhlin us pehdahm no saldakeem isklidinati. Kad nu Don Karlos taggad tik slikti isdewees, ta gan warr zerreht, ka labs laizinsch aisees, eefam winsch atfal us tahdeem darbeem dohmahs. Garrigneeki irr eereebti, tadeht ka winni pret waldischanu dumpineekem peebedrojuschees. Ustizziba us waldischanu un us Prim irr zaur karlistu dumpja isnihzinashanu jo deenas leelaka paliffuse. Taggad gaida us ohtru dumpji, kas Asturijas printscha labbad tilshoht zeltis; jo

Isabella patte, sinnadama, fa winnas wahrds pee wisseem Spaneescheem, eerechts irr no frohna atfaz-zijufees. Waldischana arri par scho dumpja no-bohmu nefa neistaisa; jo Prims pats irr sawa laika deesgan ar dumpjeem nopublejees, un tad daschas mahzibas eewehrojis, kahda wihse wifslabba warr dumpineefus sawaldiht. Franzuschu waldischana ne-israhdahs nemas draudfigi pret taggadeju Spaneeschu waldischanu. Winna ustauj us rohbeschahm karlistu dumpineefem sapulzetees, sewi ar karra-eerohtscheem isrihkotees un mahzitees ar karra-eerohtscheem apeat. Franzuschu waldischana sinn it labbi, fa Don Karlos Spanija mas zerribas, bet winna laikam turra par derrigu, fa Spanija neapmeerinatohs un tahda wihse ta no Napoleona cenihbeta republika newaretu eesafnotees. Napoleons gribboht labpraht Asturijas prinzi us Spanijas waldischanas krehfla zelt. Kaut gan Spaneescheem ar Seemet-Amerikas saweenotahm walstihm weens rohbs gaddijahs deht karra-laiwahm, fo Spaneeschi tur lifka buhweht un fo wiini pret Peru semmi gribbeja isrihkoht — schahs laiwas tikfa Spaneescheem no Amerikanescheem atnemtas — tomehr effoht teefa, fa Spaneeschu waldischana aprunnajotees ar saweenotahm walstihm par Kubas fallas pahdohschanu.

No Jerusalem. Tas swehta kappu basnizas jaunajs appatajs, ar tabli spihdofschu selta frustu puschkohts jumts wehl neapflahj nekahdu meera basnizu. No tahm jautrahm apspreeschanahm, kas Turku pascha (gubernatora), Kreewu un Franzuschu konsulu starpä teef westas, irr redsams, fa kattoti negribb Greekeem weeneem scho basnizu par ihpafschumu atstah, fa agraf notaisihts. Israhdahs, fa kattoti arri kahdu dattu no jauna jumta kahro; bet Greeku patriarkhs negribb no ta nefa sinnabt; tas irr saprohtams; jo pehz austruma eeraschahm peederrtas, kas appatsch jumta stahw tam, kam jumts peederr, un appatsch appata jumta stahw kappu basniza, wiffas kristigas tizzibas leelatajs swehtums. Lai Deews dohd, fa wiini meerä falihgtu, un fa no schi taggad masa strihda leeli karri neiszeltohs, fa agrafos gaddos notizzis.

Zittos jaunus sinas.

No Mengetu draudses. No 7. lihds 15. Juli f. g. ohtrureis Gaujas uppä bij leela uhdens pluhschana; uhdens no dauds lectus bij fazehlees; leelajis uhdens fastahweja lihds trihs deenahm, tad atkal sahka attrist. Uhdens pluhschana padarrija leelu flahbi, wifswairaf. Mengetu (Barnikau) draudsei; daudj weetäs straujajs uhdens pa uppes kra-steem pahri gahsahs un appluhdinaja daudj tihrumus un pfawas; dascham saimneefam semmalos tihrumos, tikfai rudseem wahrpas wirspufs uhdena stahweja; tad wehl arri tee leeli uhdenspluhdi schai draudsei irr daudj stahdes padarrijuschi pee winnas sweijas darbeem. M. J.

Jaunahs sinas.

No Orelas. 28. Juni. Keiseristas Majestates irr schodeen' schä atbraufschas un ap pullsten 3 pehz puffs-deenas pa Kurstas dfeils-zekku tablat reisojuschas.

No Derewenki (Nanzija starp Kurstu un Kijewu), 29. Juli. Waldischanas awisei irr no schejenes sinohs: Augusta Keisera weeglas faslimschanas pehz nonahs rihtu, Majestates 30. Juli, us naktis meeru Kijewä un reisohs 31. tablat. Tash pee Baturinas un Kijewas nodohmatas karra-wihru isrihkofschanas netiks noturretas.

No Berlines. 10. August (29. Juli). Telegrafa sinas wehsti, fa Hamburgas dampfluggis „Germania“ irr pee Neu-Sundlandes fallas nogrimmis. Kuggineeki irr isglahbti.

No Parihjes. 10. August (29. Juli). Karra-ministera, marshala Niela flimmiba paleef stiprafa.

No Madrides. 9. August (28. Juli). Waktar sawehma 17 pilsehtneeku gwardus zeeti; schiem bija rakts, fa wiini Don Karlos karra-spehta par appatsch-seitman-teem ezejti. Dumpineeki Leonas aprinki irr isflidimati.

No Kopenhagens. 10. August (29. Juli). Scho-deen eenahja frohna-printfschu pahris pilsehta. Jaunfalautee tikfa no eedfihwotajeem ar teelu gresnumu sanemti. Abbäs puffs zekfa stahweja daschadas fabeedroschanas un saldati rindäs no ohlas lihds Kristianborgas villi.

No Londones. 11. August (30. Juli), pehz puffs-deenas. Parlamente irr sawas sehdeschanas beiguse.

Emil Georg Herrmann Sokolowski,

Rihgas Gerdrutes draudses mahzitajs.

Behdiqä Mai deenä schinni gaddä tas Kungs muhsu Deews no darba irr atajinajis us mahju weenu wihnafalna strahdneeku, kas pats apwehtihst ar baggatahm garra dahwanahm, daudseem par swehtibu irr bijis. — Ne tikfai tash draudses, kurrahm wiasch par gannu bijis, to peeminn ar schelabahm, bet wiffai Widsemmei wiasch irr neaismirstams, jo wiffi winnu passinne un retta draudse gad-disees, kurrä zaur winnu nebuhtu kahda swehtiba nahkusi. Tapehz laikam daudseem par patilschanu buhs, kad par winna dschwes gahjumu fo dabbu lassih.

Emil Georg Herrmann Sokolowski peedsinme 7. Mai deenä 1819 gaddä Straupes mahzitaja muischä. Tur bij tehws Georg Gustav Sokolowski no 1815 gadda par mahzitaju. Wiasch senn nomirris un tomehr dschwö, neween sawam Kungam debbesis, bet arri daudj kauschu firdis, kas winna spehzigus un garrapilnus wahrduis labbä peeminnä turr. Tanni laikä Deewa wahrdi nebij wis til lehti, fa nu; bet Straupes basniza wiini atskanneja flaidri un spehzigigi; tur arri pirmohs bihbeles-swehtkus swehtija. Un fo schis Deewa kalps basniza fluddinaja, to pats mahjä neaismirsa; arri mahjä atskanneja Deewa wahrdi un Deewa luhgschanas un ta tizzibas-swez-zite spihdeja daudseem par pamohdinafschanu un preeku. Turklah Deews winnam bij peeschkibris laulatu draugu, ar fo weenä garrä un weenä prahtä warreja eet sawu zekku.

Appatsch kahbas lohpschanas muhsu duffedams Emil Sokowski pawaddija sawus behrna gaddus.

un wihrs buhdams un deenas nastu nesdams winsch wehl peeminneja ar pateizigu miblestibu to swehtibu un laini, fo tehwa mahja bij haubijis, bet itt ih-paschi, fa ar to Rungu sawu Deemu bij dabujis eepaschtees, un fa tehws winnu bij audsejis eefsch pamahzischanas uu pahrmahzischanas ta Runga, jo winsch nesinnaja no tahdas mihlftas, nelabbas mihlestibas, kas behrnus palaisch un rihfsti taupa. — Lihds 14tam gaddam tehws pats ar aumeisteri kohpa to mohdrigu un wehrigu dehlu mahzija, bet tad no-dewe Lehrpatä sawam brachtam, kas tur pee gimnasijas bija, un winsch zaur scho sfoblu tad zaur gabja, kamehr 1837 gaddä, wehl 18 gaddus wezs nehubdams, par studenti palikke. — Tehws scho preeku nedabuja peedsihwoht, winsch nomirra 1834 gaddä, paschä seemas-swehtku waktarä pehz ihfas guttas. — Utraitne ar masakeem behrneem aisgahja dsihwoht us Willandi pee wezzas mahtes; un no turrenes us Lehrpatu, tad muhsu Emils Sokolowski par studenti palikke. Tehwa draugi winnam pasneedse to wajadsigu palihdsibu, fa augstä sfoblä us mahzitaja ammatu warreja mahzitees. Ar dsihwu garru un mihledamu firdi winsch padewahs saweem jaunibas draugeem un schinni laikä dascha draudsbas saite tikke pihta, kas lihds pehdigai deenai turreja. Bet lai gan jauns buhdams jaunibas preekus sinnaja zeenih, tomehr wiffa negohdiga un netikka buhschana winnam reeba, un zihrtigi mahzijas, fa lai par der-rigu Deewa kalpu paliktu; jo schinni laikä arri tas Rungs winnam atwehre firdi, fa pasinne wianna leelu miblestibu un winnam sohltijahs ar meefu un dwehfeli.

Kad sawus mahzibas gaddus bij pabeidsis, tad aumeistera weetu usnehme Lehrpatä pee landmarschal leelfunga von Liliensfeldt. Bes tam wehl stundas dewe diwäs sfobläs, kur jaunaka mahsa un masakais brahlis par brihwu tikke sfobloti. Arri schinni laikä jaw saweem mihteem Latweescheem kalpoja, teem bihbeles stundas turredams. — Tä tad winsch fataisijahs us to swehtu ammatu, kamehr 1846 gaddä winnu aizinaja Mattihschu draudsei par mahzitaju. Ar wiffu miblestibu winsch draudsei padewahs, bet tik ihfu laifu drihsteja strahdaht tannis tizzibas pahrmihschanas laikös. 1849 gaddä bij jashkirrah no Mattihscheem un jaunu darba weetu dabbuja Wallas un Luggaschu draudse. — Schè winsch atradde darbu un krustu un naw leedsees abbus fanemt. — 1847 gaddä muhsu duffedams draugs bij eedewees laulibä ar Mattilde Horschelmann, bet ihfus laimes gaddus ween ar winnu nodsihwoja; 1852 gaddä Deews mihtotu draudseni winnam atnehme. Peeluffis un nolohzihts winsch schkihras no schahs sawas behdu weetas un aisgahja to leelo Raunas draudsi ganniht, us kurren winnu bij aizinajuschi. Schè tuhlt pirmä gaddä Deews winnam peepildija weenu wehleschana, fo jaw fenn firdi bij turrejis. Zaur draugu palihdsibu winnam isdewahs 1853 gaddä us Wahsemmi un zittahm

sweschahm semmehm tift. Pee meefas un dwehseles atspirdsnahts un stiprinahts winsch ruddeni at-greesahs us mahju un nu ar wiffu miblestibu un spehku usnehme to darbu pee sawas leelas draudses. Schè arri no jauna eegahja laulibä ar Wilhelmine von Sengbusch un Deews winnam dewe redseht laini un behrnu swehtibu. — 16 gaddus winsch kalpoja ar wiffem meefas un dwehseles spehseem Raunas draudsei, par to ween ruhpedamees, fa sawa gannama pulka muhschigu un laizigu labbumu warretu kohpt un wairoht. Kad tas darbs weenam zilwekam nepahwarrams bija, tad gan pa laikeem, zil spehdams, fewim palihgu turreja, tomehr arri tä jo deenas jo wairak atsinna, fa tahdu swarru ilgi wairs newarreschoht panest. — Tapehz kad Rihgas Gerdrutes draudses preekschneeki pagahjuscha seemä winnu fauze, lai nahkohht schai draudsei par mahzitaju, tad to fanehme tä Deewa aizinaschana, zerredams tur jaunä weetä fewim weeglaku darbu atrast un saweem behrnneem weeglaki panahkamu sfoblu. Dhträ scha gadda Merz deenä jaunu flaihtu Gerdrutes basnizu eefwehtija un muhsu mihtu G. Sokolowski par mahzitaju pee tahs eewedde.

Ar miblestibu winsch draudsei dewahs, ar miblestibu draudse winnu fanehma un ar firds preeku winsch nehmahs to apkohpt, tä fa jadohma bij, fa nu sawä ihstenä weetä tizzis. — Bet tas Rungs wehl augstaku un labbaku weetu winnam bij isredsejis, pehz ihfahm darba neddekahm no Gerdrutes draudses winnu ataizinadams un pee sawas debbes draudses peepulzinadams!

Muhsu draugs wehl weens pats Rihgä dsihwoja, feewu un behrnus Raunä bij atstahjis, tapehz fa sawä ihstenä dsihwes weetä, basnizas mahja, wehl newarreja ee-ect. Tad winnam 20. Mai deenä ta sinna nahze, fa mihtota mahte effohht Deewa preekschä aisgahjusi. Lai gan wezzums un nespehfs winnu speeda, tomehr winnas aiseeschanas stundinu nebij tik tumu klahht turrejis un ar leelahm firds-fahpehm to fanehma. Winsch stipri zerreis mah-tes mihtu waidsinu wehl weenreis redseht; bet kad Deews scho schehlastibu winnam leedse, tad taf pats winnu gribbeja guldinahht pehdigä gultinä un rastija, lai gaidohht ar behrehm, kamehr warreschoht nahkt. — Tä arri bij ta pehdiga miblestibas sihme no winna rohkas; jaw 23. Mai deenä fafirga ar gruhthu flimmibu. No leelahm fahpehm mohzihts wehlejahs, lai luhdsohht, fa Deews winnu atlaischoht un kad zaur datteru ruhpihu palihdsibu tas Rungs tahs fahpes atnehme, tad pateidsams flaitija to perschinu:

„Lew sawu apschelneeku Mehs flawejam ar preeku, Mehs flawejam tahs rohkas, Kas nogreesch muhsu mohkas.“ Bet lai gan tahs fahpes mittejahs, tomehr wiffi spehki tä bij pasudduschi, fa nespehja wairs to wahjibu uswarreht. Tannis rettös brihschös, kad flaidrs bija, tad gan runnaja, fa zerrejohht weffels

tift, bet wißwairaf murgôs ween gulleja. 30. Mai deenâ dakteri jaw redseja, fa nekabda dsihwibas zerriba wairâ ne-effoht, un lâ tad 31. Mai agri no ribta iediffa, lâ swezzite, un weegli aiskabhja Deewa meerâ, apfobpts no draudseu rohkahm un no sawa mihtota laulata drauga, kas us pirmo sinnu no wianna flimmibas steidsahs pee winna tift, un kas nu ar saweem 5 behrneem pakkatâ palikkufi, warrabdiht, fa tannis 13 laimigôs un swehtigôs laulibas gaddôs mahzijufces tizzibu turreht un tam Kungam kluffu zeest.

Deewâ muhsu mihtam brabtam nebij labwis trihs pilnus mehneschus pee sawas jaunâs draudses strahdâht un tomehr arri schinni ibsâ laikâ dauds firdis wiannu eemihleja, tâ fa augsti un semmi wiannam pakkatâ raud. Tas flaidri rahdijahs arri behrudeenâ. Gerdrutes basniza newarreja sanemt wiffus draudses lohzeklus un draugus, kas bij nahlfuschi tohs behru Deewa wahrdus Wabzu un Latweeschu wallodâ klausitees, un mihtotu gannu un draugu pehdigâ zekâ pawaddiht. Garrâ, nenosfattamâ rindê wiannu aisneffa us kapsehtu. No wezzas un jaunâs draudses lohzeekteem swehtihis, un apraudahs no daudseem winsch tur duss tam Kungam, kurrâm schê wirs semmes strahdajis. Bet tas Kungs peepilda pee scha sawa kalpa tohs wahrdus, kas winna sahrku puschoja: „Swehtigi irr tee mirruschi, kas eefsch ta Kunga nomirst no schi brihscha. Teescham tas Gars fakta, fa tee duss no sawahm darboschanahm, un wiannu darbi tohs pawadda.“

Tas, no fa wiffas labbas dahwanâs nahf, muhsu duffedamu brabli baggati bij apwehtijis ar garra dahwanahm; winsch israhdijahs lâ kohfê, kas taulâ weeta stahdihts lupii isaudsis, ar sawu pakiehsli un ar saweem augteem daudseem irr par atspirdisnaschanu un par preehu. Bet wianna baggatiba nebuhtu tik daudseem par swehtibu bijusi, ja nebuhtu mahzijeas wiffu tam pee labjahm list, kas to bija dewis. Winsch dsitti atsinna, fa nabbags grehzineeks effoht, kam wiffa leelischana ja-atmett un netaunehahs semmotees preefsch sawa Deewa un wianna schehlastibu mekht pastahwigâ luhgschanâ. Un kad bij eeraddis lohjidamees no scha awoscha smeltees grehku peedohschanu un swehtischanas speklus, tad winsch Deewa mihlestibu un schehlastibu arri zitteem warreja usteift. No turren winsch sewim nehmahs ta garra swaidischanu, no turren arri to schehlsiridigu prabtu. Swaiditi wahrdi gabja no wianna muttes, kad winsch draudsci Deewa schehlastibas padohmu fluddinaja un tapehz tahda warra wiannam bij dohta, fa warreja firdis kustinahf, woi nu Deewa wahrdi abbeja puffed greesigu sobbinu pazehla prett to grehku, jeb woi ar schehligu un mihligu glaudischanu tohs peekuffuschus un atstabus labbinaja un drohschinaja Gileades salwi teem pasneegdams. Swaidita arri bija wianna runnaschana, kad winsch ap-

palsch tschetrahm azzihm sawâ istabâ grehzineeka firdi ar greesigem wahrdem fatrizzinaja, jeb kad winsch ar lehnu un padewigu prabtu padohmu un eepreezinaschanu pasneedse labdai mekedamai dwehselei. Un schi garra swaidischana arri tad neatstahjahs no winna, kad weegli un preezigâ farunaschana ar draugeem un pasibstameem padsihwjahs, wianna walloda bij allasch ar schli apbahrstita (Koll. 4, 6).

Sawu Kungu un Pestitaju muhsu aiskahjis brablis no wiffas firds mihleja un to schehlastibu, fo pee wianna bij atraddis, arri zitteem parahdija. Winsch grebbeja ibstems mahzetlis tam buht, kas bij nahjis tohs pasudduschus mekht; tapehz arri tik schehligu prabtu us teem nabbadsineem turreja. Tohs nabbadsinus winsch schehloja, tas bij un paleet wianna gobds. Pilnigâ wihs buhdams, ar wihra wahrdem mutti un ar wihra darbeem rohkâs, teem leeleem un lepneem gar sinna ja pretti stahweht ar wihra drohschibu un gudribu, bet winsch arri sinna ja semmotees un nolohzitees pee teem maseem un flifteem. To nabbadsinu un to apspeestu affaras wiannam pee firds gabja; tohs winsch aiskahweja zil sinnadams un spehdams; ar tukischeem wahrdem neweenu ne-atlaida. Kam ween padohma un palihga waijadseja, pee wianna atwehrtu firdi warreja atrast. Tapehz arri wianna istaba nekad tukicha nepalikka no tahdeem, kas woi eefsch laizigas, woi eefsch garrigas waijadsiwas pee wianna nahja. Ar katru winsch sinna ja runnahf, lâ peenahjahs. Neweenu darbu winsch nesmahdeja par grubtu, sewi paschu peetaupidams, kad tik warreja sawai draudsei kalpoht un wiannâs garrigu un laizigu labllahschanu wairoht. Tadeht arri eetaisja Maunâ dscedataju beedribu, us tahdu wihs daudseem un ihpafchi jaunesteem gohdigu preeku un laika kawekli gabdadams. Ta patti mihlestiba wiannam list eerikht to naudaslahdi, fur katrs sawu graffiti, fo agrati warrbuht par wolti bij istehrejis, warreja us intreffem doht, lai mahzitohs sawu masumu glabbaht un wairoht. Tâ wisseem kalpoja, zil warreja; bet ihpafchi wehl peeminnam wianna leelu un swehtu mihlestibu us behrneem; pee scheem maseem debbes mantineekem winsch strahdaja ar leelu ustizzibu un laipnibu un pats melnakais krelineezihis wiannam flaisis isfkattijahs to dabrgu affinu deht, ar kurahm winsch masgahs. Tehwi un mahtes ne-aismirihis, zil mihligi winsch ar behrneem publejahs un daschs behrns patezigâ peeminnâ paturehs wianna rohkâs laipnigu glaudischanu.

Tahds zilweku mihlotajs bija muhsu G. Soko-lowski, un ar scho mihlestibu winsch tâ lâ seet preefscha to augstu un to semmu kauschu firdis pee fewis. Bet itt ihpafchi winsch tewi sawâ firdi turreja, tu mihta Latweeschu tauta! Istems tautas draugs buhdams winsch tahdu mehli bij dabbijs, fa tautas firdis warreja aiskneegt un kustinahf.

Tahds fehjejs, kam tee graubini til weizigi un weenadi birst, retti rohdahs; lai Deewz tai fehllai, to fchis ustizzigs kalps nepeekuffis fehjis, dohd labbu augumu, ka abbi warr preezatees lohpa, tas fehjejs un tas ptahwejs (Sahn. 4, 36.)

Muhsu mihtohts draugs nu dufs Deewa meerâ; ar teem pohdeem, to bij dabbujis, tizzigi irr strahdajis; winsch bij degdama un spihdoscha fwezze (Sahn. 5, 35), — bet nu winsch irr starp teem mahzita-jeem, tas spihdehs lâ tas debbes spohschums un lâ tabs swaigjes muhschigi muhscham, tapehz ka dauts us taisnibu wedduschi (Dan. 12, 3). Lai tad winna peeminna arri pee mums gohdâ paleel; un tam Kungam, kurru winsch apleezinajis ar wahrdeem un darbeem, tam lai dshwojam, tam lai nominstam!

J. W. . . . ch.

Freileene — semneeze.

(Statt. № 27.)

Berestows un winna gehgeris eefleedjahs pilnâ kallâ, palaida sunnus walkâ, un paschi dewahs pakat, zil til lahjahm spehls. Muromska fehwe nelad nebija us jakti bijuse, izbihjahs un strehja zil warredama. Muromskis, islawejees par labbu jahneeku, arri tahwa sirgam street pee sewis par to preezadamees, ka winsch tahdâ wihse isglabhts no nepatiskama nahburga. Pa tam Muromskis nesa-mannija, ka winna sirgs bija pee tahdas bedres pee-strehjis; sirgs mettahs nejauschi us ohtru pufsi; Muromskis nenoturrejahs fedlôs. Us safalluschu semmi swaggi nokrittis, winsch gulleja lahdedams sawu fehwi, kas gan tublin, lâ atkal pee atjehgas buhtu tiffuse, apstahjahs, tillihdj sewi bes jahneeka sawutta.

Berestows peestrehja isprassiht, wai winsch dikti fasittees. Lai starpâ peewedda arri gehgeris wainigo sirgu ais eemaukteem turredams. Gehgeris palih-dseja Muromskam fedlôs uslahpt. Berestows us- aizinaja Muromsku us pufsddeenu. Muromskis ne-warreja aisbilidinatees un winnam bija japaakausa. Lâ gabja Berestows mahjâs ar weenu noschautu fakki sawu wezzu prettineeku lihdswehdams, lâ kahdu sawangotu karrotaju.

Brohfastu turredami abbi kaimini draudfigi farunnajahs un eepasinnahs. Muromskis apfinnadamees, ka winsch no kritteena draggahs nespehs lihds mahju nojacht, luhdja Berestowu, lai droschku dohd. Berestows pawaddija kaiminu lihds paschahm ahra-treppehm, un Muromskis agrak nebrauja, kamehr winna kaiminsch zeeti apsohlijahs, ar dehlu Aleksi rihtâ us pufsddeenu Prilutschinâ atbraukt. Tahdâ wihse wezzu wezzajs cenahs fcho abbu kaiminu starpâ sahfa sust.

Lihse tezzeja tehwan pretti un fazzija brihndamees:

„Ro tas apfihme, papa? Kapehz Suhz klibbojat? Kur Suhfu sirgs? Kam fchi droschla peederr?“

„To tu gan ne-usminnesi, manna mihta,“ tehws tai atbildeja un istahstija wiffu, kas bija notizzis.

Lihse negribbeja ne sawahm aufihm tizzicht, un tehws pee tam wehl winnai teiza, ka rihtâ abbi Berestowi, tehws ar dehlu, buhschoht us pufsddeenu.

„Ro Suhz runnajat!“ winna bahla palikdama fazzija, „Berestowi, tehws un dehls, rihtâ pee mums us pufsddeenu! Ne, papa, lâ Tums tiht; es ne par ko nerahdischohs!“

„Ro tu — wai trakka palikki?“ tehws atbildeja, „wai jaw ilgi tu tahda stuhrgalwiga? Wai tu winnus muhscham grihbi eenihdeht? Deesgan jaw effam narrojuschees.“

„Ne, papa, ne par ko wiffâ pasaulê, ne par kahdu mantu nerahdischohs Berestoweem!“

Tehws raustija plezzus un wairak ar meitu nelo nerunnaja; jo winsch sinnaja, ka ar prettirunnaschanahm pee tabs nelo ne-eespehs. Muromskis gabja atduffetees.

(Us preefschu wehl.)

Uwajofchanas

preefsch humorista wahrdu-grahmatas.

Kahds Berlines stuhra-stahwetajis (kas pee eelas stuhra us peedahwajamu darbu gaida) no ohtra tahda wihra plikki gar aufim dabbujis it meerigi tam eewaizaja: woi tas bij „Wih“?

Kâ tas wahrds „Wih“ pa latwiski fakkams woi dohdams?

Palihdsibas dahwanas preefsch ta swehtreis-neeka Schferberg cenahkufchas

no Sahn Kimmun un Sim. Enne 40 kap., Lutterina draufs. lohj. 1 r., S. M. 40 kap., S. R. . . . 1 r., lohpa 2 r. 80 kap., pawiffam lohpa 81 r. 41 kap.

Wehl us preefschu tahdas dahwanas pa'eizigi fanems

Mahjas weeka apghadataji.

Undeles-sinnas.

Rihgâ, 1. August. Laifs filts un lectains.

Linnu - tirgus. Schinnis deenas malfaja par trohka linneem 52 lihds 55 rub. un par dralla no — lihds — rub. par birlawu. Brakletas linnu-fehllas — rub. — lap. par muzzu.

Sihla andele. Buhz sweefchu 4 r. — l. lihds 4 r. 25 l., rubju 2 r. 40 l. lihds — l., meefchu 250 kap. lihds — l., auju 1 rub, 50 kap. par pubru. Buhz sweefchu miltu 5 r. 60 l. lihds — l., rubju miltu 2 r. 80 l. lihds — r. lap., biheletu rubju miltu — r. — l. meefchu putraimu 3 r. 60 l., lihds 3 r. 80 l., griffu putraimu 3 r. 60 l. lihds — r. — l., auju putraimu 5 r. — r., grubbu putraimu — r — l., sirnu 5 r. — l. lihds — r. — l., kortuppeku 1 r. — l. lihds 130 l. Buhz sweefka 4 r. — l. lihds 4 r. 60 l. Muzza fahls: far-tana 6 rub., 25 l., balta rupja 6 rub. — lap. smalla — rub. — l., amena fahls — rub. — lap. — Silkes lajdu muzzâ 10 rub. 50 l., egju muzzâ 9 rub. 50 lap.

Kaudas tirgus. Walts banka billetes 90 rub., Wils usfal-lamas kihlu-grahmatas 101 rubl., neusfallamas 93 rubl., Rihgas kihlu-grahmatas — rub., Kursjemmes usfallamas kihlu-grahmatas — rub., 5 procentu usbewu billetes no pirmas leeneschanas 175 rub., no ohtras leeneschanas 175½ rub. un Rihgas-Dinaburgas diei-fu-zeeka ahlijas 129 rub. un Rihgas-Zelgawas diefs-zeeka ahlijas 116 rub.

Lihds 25. Juli pee Rihgas atnahkufchi 1402 fuggi un 1228 fuggi aigahjufchi.

K. G. a. N. 80, laffa scho fluddinafchanu:
 Kad las Kurmemmes gubernija un Jaun-Sel-
 gamianas prieki buhdamas Kurmen-Diuhremui-
 ſcha peederriga pagasta-lohjelis Aleksander Ju-
 lius Weinberg, kas tiherrus gaddus bes paffes
 par woiſanfu blandijees, un pee pagahufchas re-
 fruhitu izſelſchanas tam paſcham weens nummurs
 deht nodohſchanas refruhitōs ieiwilis, un tas patš
 eeffſch Aprila 1. g. ſawā pagastā nejaufſchi amab-
 zis, libes nodohſchanai par refruhitu ſem uſſkatta
 ſtabweja, bet tomehr tanni 5. Junii f. g. no ta
 ſkafibuhdama walfkincela iſebhōſis, tadeht teet
 zaur ſcho no ſchahs appaſchraſtitas pagastwal-
 diſchanas wiſſas pilſſebitu-, muſichu- un pagastu-
 peltejas mihligi lubgtas, pehz ta Weinberg,
 turre noſihmeſchana ſche taſlak ſtabw, tauſajt,
 un ja tas patš fur littohs rebſeht, tuhlin ar ar-
 reſtu pehz liſtumeem minnetai pagast-waldischana
 deht nodohſchanas rehtutōs jeb taſlakas iſdarri-
 ſchanas, reſſelleht.

Rehtamas ſihmes: tas Weinbergs wez 24 gad-
 dus, leelš 2 arſchines gandrihs 4 werſch.,
 matti itiin gaiſchi, peere gludda, uſazzis
 gaiſchas, azzis pellatas, naw bahrdas, deg-
 gūns ſpižarrans, mutte appatgarrana jeb
 tā wajadnigt ar ſobou, gihmīs ſkaidris
 un no watga weffels, runna laſwiſki, wah-
 ziſki, krewiſki un pohlſki, cet wahzu mohde
 gehrbees.

Kurmemes pagastwaldischana, 12. Juli 1863.
 Pagasta wez: S. Behumneet.
 Maſtu wodejs: F. Dreumann.

No zeniturs atwehlets. Mihgā, 1. August 1869.

Atbildedams redaktehrs: A. Leitan.

Fluddinafchanas.

Kahhs jaunelis no ſemmehm
 teel ſchē ſahdā pehrju- un prezzu-
 bohde par dalkineſu mellehts,
 tabdā wiſhe, ta wiaſch 3000 rubl. lihsj andelē
 dohd, lai pehz iſdſihwotem mahzibas-gaddeem ar
 ſawu eenesfu kapitahlu par andeles-beedri warr
 eefſaktees. Sa wehletohs, tad tam arri warretu
 wiſſu to andeli atdoht. Mahzibas-lailā dohs
 ſchum jaunelſim drihwu maſi un ruhmi un 3
 prazentes par ſawu kapitahlu. Dauds maſ ſkob-
 las mahziba un Wahzu walledas mahzefchana
 ier wajadſiga. Peemeldeſchanas no wezzaju jeb
 pehrminderu puſſes fanem ar tabm ſihmehm
 P. B. tai „fluddinafchanas-kantohri“ Wallu-eelā
 N. 2, Mihgā.

Behru emmahm
 ware labbas weetas paſkappcht zaur
 kantori preeſchj deeneſta kaudim.

Behri no ſemmehm, kas ſchē ſkoblas apmekle,
 warr par maſes behneem uſnemii tikt Maſta-
 was Ur-Mihgā, leelā Kalleja-eelā N. 41, pa
 1 treppahm augſchā.

Jaunas bohdes ceritteſchana.

Dohtu ſchē to paſemnigu ſianu, ta es ſchinni
 deenā Zehfu pilſſebitā, tai nammā, turre ſit-
 lahri ſohpmanna Friedrich Gevede bohde bija, ar
 to andeles-wahrdū

W. Thiel un beedr.

tuhfu, wadwalku, mohdesleeru, tehraudalectu,
 wihnu-, pehrju- un prezzu-bohdi
 eſmu ceritteſis.

Apſohlidams ſawā bohde katra lailā ne til ween
 pilnigu ſchajumu no jaunakahm un labbakahm prez-
 zehm turrecht, bet tahs arri arneen par Mihgās zennu
 pahrdohd, atwehlets gohd, pirzeju labprahitai. 2

W. Thiel.

Katwer-muiſchā, Ummurgās baſnijas-
 brondſē, teel ke augst ahbeku dahſja
 us renti iedohi. Klahſafas ſianas ier dabbuja-
 mas Katwer-muiſchā.

No poližjas atwehlets. Trillehts un dabbujams pee bilſchu- un grechmatu-tricketaja Lenſt Plateš, Mihgā, pee Behtera-baſnijas N. 1.

Attahl-feena pahrdohſchana.

No mandagas, 4. August, teel us Weides-plawu pee teem diweem
 feena-ſchubneem lihdjās Gögginger un Wagner f. dahſeem attahls
 us pubra-weetahm emehrihts un pahrdohs; peemeldeſchanas teel us pta-
 was no pulſſten 8 no rihtas peenemtas. 2

Teet zaur ſcho ſinnams darrihts, ta ſchinni
 deenā Birnera piiti, leelā Aleksander-eelā, uh-
 dens no Daugawas pa trubbahm elaiſis tizis.

Klaweeres, 6 oftawes leelas, labdā buhſchana
 ier par 40 rubl. pahrdohdamas Pehterburgas Ur-
 Mihgā, Sudmallu-eelā N. 27 pee Saegermann.

Mahjas pahrdohſchana Walkā.

Ta Walkas pilſſebitā gaſpaſchas Helena Dulſ
 mantinceem peederriga kofha dſihwojama mahja
 N. 4, ar ehebegi, dahſahm ſaimneziabas ehtahm
 un weenu lelu kofhu un ſaknu dahju, ier lihsj
 12. September f. g., par lehtu maſu pehz weh-
 ritibas pee A. L. Schwanf Walmeera pahrdohchana.

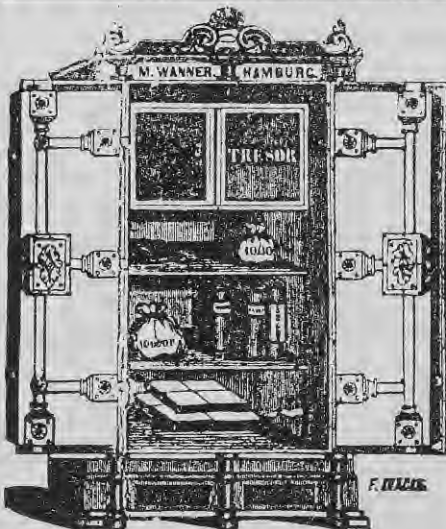
Ittiu brangus, ſanſus, priſchus

rudſu-miltus

no ſchā gadda rudſeem — teel lehti pahrdohi
 tai miltu-magaſihne no

R. H. Bordert,

netahſ no Pehtera baſnijas.



Ahrſemmes un eelſchemmes

nandas-ſkapijus,

to ne ugguns, neſ ſagli warr maitahſ, pahrdohd
 Tiemer un beedris,
 leelā Smilſchu-eelā N. 32.

Pehrwees, petrolejumu un harribu
 preeſch maſeem neſpehziģeem behneem
 no dakteru beedribas par labbu atſihita,
 peedahwa

Alfred Buſch (Hach)

apteeku- un pehrju-prezzu bohde
 netahſ no rahtuſcha.

Dee paſihitami un jaw dāus gaddus iſprohner
ſkunſtigi ſuhdi (mehſli)
(ſuhperfoſfat),

tai Engliſchu ſabrikā no Paſſard taiſiti, ier dab-
 bujami pee

P. van Dyk,

Mihgā, Sinder-eelā N. 10.

Arktu dallas, treschottu ſeetus
 un rattus, tā ſā arri miſſina luktur-
 rus, Erabus un Kappara ſtopus
 pahrdohd lehti

Man un beedr.

Sinder-eelā N. 2.

Wiſſeem miſleem drangeem peedahwaju par
 wiſſlebiato zennu wiſſlabakabs pe rwees, ar fur-
 rahnu paſchi ware willu pehrweht, tā:

Sarkanu, eefarſanu, karmosin, wiolettu, ſil-
 ganu, wiolettu eefarſanu, ſillu, pellektu, bruhnu,
 melu, ſaku un gaiſch-ſillu pehrwi, friſchu inoigo,
 pikku-pehrwi, ſiluma-ſables, ſaku wirtolu (mel-
 luma-ſables); beo tam weht it ihpaſchi friſchu
 Dlandeeſchu peemu- un lohpu-pulweri, pruſſala-
 pulweri, blaſſcha-uhdeni, wiſſaras kofku-pehrwees,
 kofpal- un mebbeles-lakku terpentinu, iſju preeſch
 lohpeem, ſalzſeiri, brescha-ekju (kaula-deggert),
 borakſu, lohrſakki, ſoca, ſalpeteri, matta-ekju
 un t. pr.

Willum Wetterich,

bohdes wahrds: A. un W. Wetterich,
 pee Behtera baſnijas.

ſkaptēs

pahrdohd

Tiemer un beedris,

leelā Smilſchu-eelā N. 32.

Tahs patihkamas Smeedru

ſemkophibas - maſchihnes:

arkli weenjuhga no 5 1/2 rubl. eefahfoht.

" diuojuhga " 9 " "

puzzu- jeb wehja-maſchihnes no 35 r. eefahf.

kuſſama maſchihne ar ſirgu ſpehfu

no 150 rubl. eefahfoht,

ekſeta maſchihne no 30 rubl. eefahf.

pahrdohd ſawā magaſihne

A. Siebert un beedr.

leelā Zehſaba-eelā N. 1, blaſſam

birſchu nammam.

Sables prett lohpu-ſehrgu pahrdohd
 par lehtako tirgu

A. Buſch (Hach)

apteekuru- un pehrju-prezzu bohde
 netahſ no rahtuſcha.

**Ahrſemmes mehſlus,
 no labbakas ſortes**

pahrdohd lehti

Man un beedri,

Sinderu-eelā N. 2.

Seens teel pahrdohs us pilſſſehſtas weides-
 plawu pee teem diweem ſchubneem, netahſu no
 Zeſkewiga fabrikas par 3 lihsj 4 rubl. par bir-
 lawu. 2

Seſtoen tai 26ia Juli tai zellā no wezzem
 Smilſchu-wahrteem lihsj Pehterburgas ſeſchaj
 ſuhmanana wahgōs paſudduſe mella ſeſchas-grah-
 mata (Taſchenbuch) ar 240 rubl. ſubr. nandas
 maſas ſcheimes. Gohdigs atradejs, kas to nandu
 atdohd, dabduhs 50 rubl. algas gallas-ſtabri
 N. 3. Meſſineks S. Fuhmann.

De weenam uebuhs eefahroht fawa tuwaka nammu.

Preeksch kahdeem gabdeem dsihwoja Kursennes augfch galla kahda krobna pagasta fainneeks, kas bij gabbigs un arri spehzigis pee sawas fainneekofchanas. Wiasch par gaddigu maies tehnu no wisseem aplahrtejeem tikfa usfattihts un leelas schelhsirdibas deht par gohda wihru isflawehts; jo schis fainneeks kahda mescha stuhri uppes mallä dsihwoja un të tam daschüreis ar sweijofchanu isdewahs labbi pelniht. Kad winnam labs lohms bij gaddijees, tad nedohmaja wis zaur to tik few ween mantas smeltees, bet ir nabbageem nespehjneekem sawu teefu pasneedsa un arri tohs siwju un zittas prezzes pizejus pilssehta neplehsa un neapgrubtinaja, bet ilweenam par to wislehtako zennu un firgu, kas tannu deenä bij usfahlt, sawas prezzes isdewa.

Schi fainneeka gaddiga isturrefchanahs un winna glihti uskohpta mahja eefahrojahs kahdam krobdseneekam, kas netaktu no schi fainneeka leelzettmallä dsihwoja. Krobdseneeks gluhneja un rahsejahs us dasch'daschadu wihsi, gohdigam fainneekam palluffu zilpas kalla mest. Wiasch gan dasch'reis fainneeka spailles un zittus sweija riklus isposhtija; atkal winna druwas augku laikä ar saweem lohpeem isbraddaja, un kur fastappe fainnee kalohpus, tur winnus paslehschu negantä wihse eewainoja, lai schee ahtraf beigtohs. Tä tad nu labbu laiku sflaugis palluffu puhlejahs, sawam fainnam taunu darriht, — bet par welti. Gohdigam fainneekam Deewa egelis par wakti klatu stahweja un winnu daschus gaddus wehl no tauna zilpahm fargaja, kamehr arri gallä gaddijahs, ka isflawetam fainneekam reis' kahja slihdaja.

Wairak gaddi no weetas bij neaugligi, jo waffaräs bija dauds lectus; uhdens aplahja winna labbas upp'mallas ptawas, un augti laukös un dahrsös mas ween pa-auga; arri siwju sweija pehz eerastas wihjes neisdewahs. Wehl fainneeks zerreja ar wezzu krahjumu augligalus gaddus fagaiddiht, bet neta; winna behdu listens augumä auga; — jo reis' tam tumschä waktarä no pilssehtas brauzoht firgs no zetta grahwi eegreesahs, un fainneeks no ratteem kridams smaggi bij eewainojees, tä ka taundis garram braudami winnu grahwi waidoht, un turpat winna firgu ar pahrlaustu pallak-kahju, kas appafsch smaggeem wahgeem raustijahs, atradda un mahjas pahrwedda.

Nu bij winna fainnam dohma, tuwaka nammu par sawu ihpaschumu eemantohht. — Wiasch usnehmahs no Deewa peemelletam fainneekam behdu laikä par palihgu buht un winna fainneezibu gohda wihse kohpt.

Lai gan eefahumä fainneeze wihru pahrunna, lai tä nedarra, tapehz ka dauds sflaudibas winnam peenahftas, tomehr gallä fainneeks sawam fainnam,

tam sflauga krobdseneekam, sawu mantibu ustizzeja un winnu par gaddigu tizzibas brahl un palihgu behdu laikä usfattiija; jo zittadi wiasch newarreja eefahlt. Behri tam wehl bij masi, fainneeze pawahja us azzihm un raddu arri tuwumä nebij; jo fainneeks no zittas puffes bij eenahzis schai grunte, kurra tolait' bij gauscham isputtejuse.

Bet ka nu fainneeks arween flimmaks palikka, tad atkal krobdseneeks jo drohschaks bij, fainneeka mantu fewim par labbu eekraht. Ruddenä nahza; krobdseneeks labbu daku no tahs knappi pa-augufchahs labbibas few par petau atschelhra un rudju laukus flikti ween apstrahdaja, gribbedams fainneeku kahda wihse nabbagä pataifihht un tad is mahjahm istumt. Arri wehl krobdseneeks ruddeni, kamehr feens, pellawas un zittas harribas schluhns bij, baggati ween fainneeka lohpus lifka barroht un arri faimet gahrdi kummoft netruhka, kamehr flehti labbiba un un zits aisdars bij. — Bet nu nahza pawaffara, kad jau pa laikam dascham semkohpim tuffschiba peespeeschahs. Krobdseneeks ruddeni labbi, baggati dsihwodams, graudu apzirkaus un labbibas schluhns istuffschijis un gandrihs jaw daschu lohpu zaur ittin sifhstu, nelahrtigu barroschanu pohstä aiskaidis, nu steidsahs us müschu pee pagasta sflirhwera par isputtejuschu un flimmigu fainneeku stahstihht, ka wiasch effoht tik tahl istuffschijees; ne-effoht nei sehklas nei stahda, to laukus apseht un dahrsus apstahdiht, un turflaht kur peenahjahs par tuwaka nelaimi aiskuhgt un winnam palihdseht behdas zeeft, krobdseneeks lubhsa, lai pagast-teefa gahdajohht, ka spehzigata zilwefa rohkäs schahs mahjas teekoht; jo schis fainneeks parradös eekrittischohht un zaur tam warroht Krobnam sflahde notikt, kas tai pagast-teefai buhschoht ja-atlihdina. Par spehzigaku fainneeku krobdseneeks pats fewi dahwahjahs. Schim pagastam arri bij drohsch un prahstigs sflirhwers, kas krobdseneeka padohmu un winna wehlefchanahs libds ar kahdahm dahwanahm peenehma un teefai to nahkamu sflahdi zaur flimma fainneeka isputtefchanu preeschä lifka uu krobdseneeku par derrigu un spehzigu nahkamu fainneeku flaweja. Pagast-teefa arri, woi nu nesapraschanas deht, jeb atkal woi gribbedama sawam sflirhweram istikt, bes ween weena peeschdetaja, kursch schai leetai pretti bij, sflirhwera smalku eestahstischanu par derrigu padohmu peenehma un no nahkamas sflahdes bihdamahs, ar meeru bij augstaku waldifchanu luhgt, lai wehle fainneeku is mahjahm islist. Bet ka nu weens teefas lohzehtis schi fainneeka isposhtifchanai stipri pretti stahweja un teefai preeschä lifka, ka nepecklahjotees tuwaka nelaimi wairinaht, kas ne sawas palaidnibas deht isposhtijees, bet no Deewa peemellets, tad teefa spreeda, weenu kurahht, kamehr fainneeks palischohht weffels libds tam laikam, kad winna listens kahda wihse pahrgrohsees, schinnis mahjas list. Tas arri drihs tikfa isdar-

rihts. — Weena gohdiga fainneeka dehlis tur par kurahtu tiffa eelifts, un schis jaunellis arri ne-apnizzis par apbehdinata fainneeka labbumu gahdaja. Krohdseneeks turpretti par to dikti fashutta, jo tuwaka labbumu pohstidams, bij eeraddees plaschi dsihwoht un nu wehl no errestibahm pahraemts, fahka aplam dsert un ar laudihm plehstees, kamehr pagastteefai waijadseja winnu kã netiflu zilweku lihds ar feewu un diweem nepee-auguscheem behrneem no krogga islift. Bet kad krogdseneeks wehl sawu kauno listeni wairoja un sagka darbus fahka kohpt, tad winsch tiffa kahdas sashdibas deht us gaddu zectumã nobohts. Pehz schahdas pahrzeestas strahpes krogdseneeks gan kahdu laiku atkal pa labbeem zekteem staigaja un sawu feewu ar teem panihfuschcheem behrneem labbaki apgahdaja; bet gallã winsch dserschanã un leelã lihderibã eelaidahs un ahtrã nahwẽ aismigga, behrnus failus un neapkohptus pagastam par gruhummu pamesdams.

Turpretti wiina gohdigajs, zittahrtejajs kaiminsch ilgi neliffa kurahtam sawas mahjas waldbiht, bet tanni paschã gaddã, kad kurahts tiffa eelifts, ar Deewa palihgu sweits un weffels no gultas peezehlahs un sawu mahjas dsihwi pa gohdam apkohpa, un Deews winnu pehz gruhahm Sjaba peemefleschanahm atkal ar laizigahm mantahm jo baggatafi aplaimoja, un beidsiht winsch sawas abbas pee-auguschas meitas islaida pee gohdigu fainneeku dehleem par gruntneezehm, un dehlam nowehleja atkal ne turrigu, bet ar wisseem fatizzigu, lehnprahrtigu un pasemmigu fainneezi, un pats weenã wezzumã pahri par 70 gaddeem weeglã nahwẽ scho pasauli atstahja.

J. W . . . f.

Loupitaji par prezzefchanas palihgeem.

Priddis Trautmann bija kahda Hannoveres K. zeema mahzitaja dehlis. Lai gan wezzam Trautmann mahzitajam knappa zaurtilfchana bija, tomehr tas sawu dehlu Priddi no weenas skohlas us ohtru fuhrtija, kamehr pehdigi uniwersiteti (augstako skohlu) aissneedsa. Wezza Trautmannã kahroschana us to dsinnahs, ka warretu sawu dehlu pehz sawas mirschanas, sawas pehdãs un ammatã atstahht.

Priddis pehz uszihtigas mahzifchanahs, sawu skohlas-laiku beidsa un tiffa ar labbahm leezibahm no uniwersitetes us mahju atlaifts. Tadeht, ka tehnam masa weeta un knappa eenahfchana, tas usnehma kahdu aumeistara weetu pee pasihstameem kungeem. Tur winnu behrnus mahzidams winsch brangi warreja wehl us sawu nahlama ammata darbu fataisitees. Pehz mas gaddeem wezzajs Trautmann mahzitajs nomirra un nu pehz draudses un tehwa wehlefchanas tiffa Priddis tehwa weeta par mahzitaju ezeltis.

K. zeema draudse bija ar sawu jaunu mahzitaju dikti meera un tadeht wiina mihledama, to us

sawahm weefibahm, kã kristibahm, kahfahm, behrehm un t. pr. eeluhdã un tã kohpã lihds ar sawu gannu daschus preezigus, waj arri behdigus waffarus pawaddija. Pehz ne ilga laika arri Pridda mahte nomirra, un tã nu paliffa jaunajs mahzitajs weens pats no sawas familijas schinni pasaulẽ. Lai gan Priddis, jeb labbaki fazzihht K. zeema jaunajs mahzitajs, tiffa no sawas draudses tohti mihlehts, tomehr tas arween gauschi behdigs un noskummis rahdijahs. Kahdas leetas deht tas tã bija, ta ne-weens tam newarreja fazzihht un arri winsch pats to lahgã nesinnaja.

Kahdu reifi us K. zeema mescha-kunga meitas kahfahm, tur wiffi weest preezigi un lihgfmi kohpã dsihwoja, mahzitajs noskummis kahdã faktã galwu nobuhris sehdeja. Wezzajs mescha-kungs gohdigs, bet johzigs zilweks buhdams pee mahzitaja peegahjis tã runnaja: „Saffat, zeenigs mahzitajs, par ko Suhsh arween tahdi noskummusch effat?“ Mahzitajs tahdu praffifchanu dsirdebams druzzia satruhkahs, bet ahtri atbildeja, ka wiina nomirruschu wezzaku peemina to tahdu behdigu padarroht.

„Luhdsu, mahzitajs, man kaunã nenemt, kad es Sums par to leetu kahdus wahrbus runnaju,“ mescha-kungs teiza. „Man un mannai feewina arri irr kahdas behdas deesgan usbrukfuschas, kad wezzakus un zittus no muhju behrneem semmesflehpt gulbijahm; bet skattatees ween, so nu manna wezzene is-taifa, ta lezz kã wahwere us danzi un irr arween preeziga un lihgfma. Tadeht es Sums to padohmu dohdu, mettat wiffas tahs dohmas pee mallas un preezajees lihds ar preezigeem.“

Mahzitajs us mescha-kunga wahrdeem nefa neatbildeja, tadeht mescha-kungs atkal fahza tablaku runnahht. „Ja Suhsh, mahzitajs, man to uswehlat, tad es fazzifchu, kas Sums ihsten par wainu. Suhfu behdigajs prahts no ta ween zettahs, ka Sums truhstt smuffa un mihliga feewina.“

„Kas ta nu par wallobu,“ mahzitajs smeedamees isfauza. „Us to es wehl lihds schim nemaš nedohmaju.“

„Ja, ta irr ta leeta!“ mescha-kungs atkal atbildeja. „Sums waijaga par to dohmaht, un arri gahdaht, ka pee ta teekat. Pats Deews jau falka: „Tas naw labbi, ka tas zilweks weens irr.“ Pahroleekat ween to leetu, tad redsefect waj ta naw teefa.“ Tã runnajoht mescha-kungs nehma sawai wezzenei pee rohkas un laida danzi, kã putt ween.

Smeedamees un galwu grohsidams mahzitajs paliffa turpat stahwoht. Par brihtinu glahsi wihna nobsehris tas eefahza ohtrã kambari, no weena galla us ohtru marscheereht. „Sm, hm,“ winsch staigadams daudfreif fewi eeruhzahs, „tas wezzajs mescha-kungs irr ehrma tehwinsch. Winsch ar sawu isdewigu wallobu un mihfstu mehli, zilweku tã fajaukt warr, ka tam gandriht ne wahrdu wairs atbildeht newarr. Bet kad wiina wahrbus labbi

pahrdohma, tad jafatta, fa winnam taisniba. Rappchz tad es ar wehl ne-esmu prezzejees? Manni fsholas-beedri, fà U. B. un G. irr jau fen ap-prezzejufchees, un winnu weetas nau nemaš labbas, fà manna. Bet fur tad lai few kahdu at-atrohdu? — Bagg', — japrassa atkal wezzam meschafungam." — Tà fewi runnadams winsch palikka stahwoht un kahdu brihdi tohs lustigus dauzotajus apstattijis, atkal preezigi isfauza: „Mittigi, riktigi — ta geld!“ Winna waigs palikka farkans fà rohse. Pehz kahda brihtina Priddis meschafungam un ziteem beedreem labbumakti dewis aisgahja, un wezzajs meschafungs mahzitaja dohmas labbi nopradams, fewi pafmehjabs un fazzija: „Tas bija riktigà weetà un laika trahpihts.“

Mahzitaja galwà schoreis daschadas dohmas grohsijabs un itt ihpafchi tabs, par fo meschafungs winnam bija stahstijis. Tapatti arri bija ta leeta, kadeht tas arween behdigs un noffummis isfkattijabs. Preefsch kahdeem fesch mehnescheem atpaktat winsch bija weenàs kabsas kahdu meitinu, Wilhelmine Reinhard wahrda, redsejis, kas tam tohti patikka un kurru tas labprahht buhtu few par laulaturaugu wehlejees.

„Es winnu mihleju un mihleschu arweenu,“ tà Priddis schoreis no kahsu-namma iseedams runnaja „few, wezzajs meschafungs, irr pilna taisniba; man winna japrezze un es winnu prezzeschu. Bet ne — tas newarr buht, tas newarr notitt! Priddi, ap-dohma jel fo tu darri!“

Tahdas dohmas Trautmann mahzitajam schoreis galwà greefahs, irr tahdas paschas, jau arri daudš jaunekus mohzijufchas, mohka wehl schodeen un mohzihs wehl us preefschu. So, ja meitina labbi patiht, bet waj ta nu irr no semmakas kahrtas, jeb arri wezzaku deht tabs newarr prezzeht, tad jau sinnamas Pridda raises wisseem gaidamas.

Wilhelmine bija gauschi fkaista meitina, bet winnas tehws bija nabbags peedšhwotajs R zeemà. Agrafòs gaddòs tas effoht turrigs wihrs bijis, bet zaur leelu dserfchanu un kahrschu-spehleschanu neween fawu mantu ischkehrdejis, bet arri fawu gohdigu fewwinu zaur pascha negohdigu dšhwofchanu, nelai fà kappà egruhdis.

Mahzitajs jau daudšreis bija wezzo Reinhardu par winna negohdigu dšhwofchanu rahjis un ar Deema wahrdeem pamahzijis, bet tas nelihdseja ne-fo, tas bija un palikka saglis, dsehrais, kahrschu-spehletajs un t. pr.

(Us preefschu beigums.)

Sakkis ar Wilku.

Wilks. Teiz taisnibu, Sakkis, wai Lew atkal firbi wai galwà kahda waina naw gaddijufchs? Rahbabs, fa Lew atkal kahds duhschu famaitajis.

Sakkis. Es schoreis pats tillai ar fawu lil-

teni fakihwejes. Nesinnu pats, fà tas isdewees, bet blehdim tal laimejees, manni schodeen peekrahpt, lai gan wairs ne-esmu puika un us dascheem stikfeem un schtukfeem wehl ismannigaks, fà zitti Sakkis.

Wilks. Wai tad tadeht ja-ismiffabs? Weenpadfmitu baufli tal wehl nebhfi aismirsis? fo?

Sakkis. Wai pahr to ir fewwischfahm naw jafmeij? Bauflu Lew laikam wai diwidesmiti, bet kurru Tu turri? Pehz Lawas kakkiffes gan defmitajs ffann: „Lew nebhš jagt“ un weenpadfmitajs: „Nemm fo jauda?“

Wilks. Sakkiti, Sakkiti, ne til ffarbi! Tu tal johkus arri faprohti un prohti panest. „Ghdis wai ne-ehdis, galwu til faturri labbi stingri us plezzeem un aušis stahwus!“ tas tas weenpadfmitajs; bet Tu, fà laikam sakkis, aušis ween turri stahwus un azzis, lai gan brihscham walkà, tomehr fnausch.

Sakkis. Gattams durraks ar wisseem faweem gareem wilka-fshbeem! Rà tad pee tscharfas titt, kad zitti sfruhwes-naudu jaw isnehmufchi pirms es pee darba tiffu stahjees? Tu tal sinni, fa es us fahlsfuggeem arri strahdaju; wai tad duhscha lai dšhwo bes harribas?

Wilks. Kad Tu nebuhtu stihws fà lahjis, bet weegls fà sakkis, tad tas tà wis newarretu notitt; bet pa tam starpam, kamehr Tu reisu riaki ween aggreeees, tiffam masi kaudis wai paschas kristibas behnam warr nodsert. Weenmehh Tu leelees, fa til pat gudris effi, fà Wahzeets; fà tad tas schoreis Lew tà nowihlees?

Sakkis. Palkau' nu! preefsch man' wehl daschs Wahzeets lai eet gulleht, bet tahdam zilwekam pafaulè wehl jafsemm, kam lai nekur newiffabs.

Wilks. Bet wai ta tad arr ta waina, fa mello huhti wairs galwà neleezi?

Sakkis. Huhti til tadeht ween few eegahdajohs, fa wezzene us mirschanu gulleja; dohmaju, fa buhs mirreja, bet ne fà — nu huhtei weenai pattei truhwe jatuer us krahfni iuppdamai, fur jaw weffelu mehnesi stahw, par stohpu brandwihna tuh-lit to isandeletu, ja til pirzejs gadditohs.

Wilks. Nu jaw waffaras-laiks, fewehtdeenàs smukki warretu pawalkaht un pa Wehrmanna dahrsu wai Dubbultòs ar winnas isleppotees, fur daschs flengis ar leenetu praklu un ne-aismaksatahm kamafchahm fà leelstungs isgreschojahs; bet seltapullstems ar fehdi arr tur flahht peederr, sinnam, ne no tahda selta, no fa tehjmaschihnes taifa, bet wišmas-fal tal no jauna selta, kad arr kohpmannim if mehneschus pa pufsrubli atmaks. Kad Tu daudšmas wairaf pee Wahzu glihtibas turretohs, tad wehl daschs stukkis azzis fahnus us Lew pamestu.

Sakkis. Buhtu jaw pilnà meerà, kad manna pascha wezzene kahdreis mihtahm azzim wirfà pafkattitohs, bet — ar luppatahm lepnibu dšht, — tas mannam azzim weenmehh reehj.

Wilks. Sakkis man luhdsams, wai smalkatas

un glihtakas drehbes walkajoht ween zilweku par lepnu warr faukt, kad tif to beggunu tif augsti nezelt un resnaku nepataisa, ne kà Deews winnu katram peeraddijis?

Sakkis. Pahre lepnibu jaw winna reisä deesgan isrunnajamees, bet ar drehju=lepnibu atkal zitta leeta; jo kad lepnaks apgehrb's teem walkatajeem pascheem peederretu, tad jaw tee arr tif leeli nemas ne-iszeltob's. Prachtigee faru naudiku gudraki paglabba, ne kà apgehrbâ, so kohles dribs samaita. Man tehwa-tehwa zeppure wehl taggad schkirstâ, so galwâ uslikt, kad us basnizu ais=eet, un libds ar scho zeppuri arr wehl to mahzibu esmu libdsmantojis, so tehwa-tehws mums wai simtu reis peefohdinaja fazzidams: „Labbat wihscha=aukla kullê ne kà pahwas=spalwa ais zeppure.“

Wilks. Leeta taupischana ire tas pats, kas skohpums, ar so daschs nelabbu tiffumu wai leelibu ween parahda. Bet kam par labbu Tu taupi? — preefsch kajutschahm — ja — tur Law's skohpums ne kad wehl wirsrohku naw dabujis. Apdohma, ka to, kas Lew wehderâ neweens nered's, un usgehrbj neesu labbat no ahrpuffes dauds mas glihtaki; jo wiru dauds=fahrt pee zeppure ween warr nosfattibt, bet — kas to dohs? wehders tas allasch Law's mihtakajs deews un — tad wehl daschreis juhroees, ka seewa kà ruhguma=maifs. Kad tahds brenkufsis kà Tu wehlâ walkarâ pehdigâ wihsusi wehl kahdu pufsduzzi komnaju eesperri, tad gan warr fapraft, kahdas mohkas seewai ar Lewi, tad mahjâ pahmahjis kà seefst's gultâ swellees. Labbat ar tichakarnu kohpâ dshwoht, kà ar Lewi. Seewa daudsreis wehlejuschs, labbat 7 pehdas appatsch semmes gulleht, ne kà pee Laweem fwehlofcheem fahneem.

Sakkis Aha, pagaidees ween! Seewahm eemeflu daschadu un ne kad netruhks. Kad wels faru mahiti perr, tad tam arri tuhltit kaut kahdas isrunnas pee rohkas, bet wai tahs katreis' arr so geld? — ah — zil zilweki negaudo pehz nahwes, un wehlahs labpracht mirt, itt kà jaw deesgan pasaulê buhtu isdshwojuschees un Deews sinn kahdus warrenus darbus isdarrijuschi, bet kad nahwe sawas rohkas jeb tiffai weenu pirkstinu taisahs issteept, nu tad tif nosfattees, kà puhschotajeem un wahrdotajeem tuhltit darbs un maife papilnam un schnabbis puddelitê arr.

Wilks. Gij, eij, Lew mutte teescham labbâ wretâ gaddijuschs; no Lewis arri itt labs wahrdotajs isaugtu, ja Tu tif tahdâ skohlâ tiftu.

Sakkis. Nu tad teiz tif ween so pahre skohlahm! Tu jaw to man winareis pats apsohliji.

Wilks. Gan, gan, lai paleef us nahlofchu reisu; jaw wehls laifs un kà jaw deesgan istehrsejuschees. Prachtschaj!

A. N. C. C.

Keisers un ahdu=gehris.

Wahzu keisers Habsburgas Rudolfs fazzija kahdu reisi us weemu ahdu=gehri, kad schis smirdoschas ahdas us schahweschamu isklahja: „Simtu markas fudraba par gaddu un daita seewa tew gan labbat patiftu nekâ schi smakka.“

Ahdu=gehris atbildeja: „Man irr abbas leetas.“ Keisers, kas arweenu labpracht faru appatschneeku dshwi gribbeja sinnaht, apsohlijahs ahdu=gehri winna mahjâ apmetleht.

Keiseru fanehma daita seewischa gresnâs drehbes un gehris pats smalkôs swahrkôs, kad keisers ahdu=gehra dshiwokli atnahza, un kuhdja winnu pee galba, us ka smalks wihs un dahrgi ehdeeni fudraba traukôs preefsch keisera bija uslikti.

Te keiseram bija jabrihnojahs, ka tif baggats wihs tahdu nejauku, smirdoschu ammatu strahdajoht. Ahdu=gehris fazzija: „Wiffas schihs skaitlas leetas es ar faru smirdoschu ammatu pelnijs; winnas man buhtu japasande, ja es ahdas negribbetuohstibt.“

N. B.

Kâ diwas seewas farunnajahs.

Skrohderene schehlojahs par sawahm azzu fahpeem, ka newarroht ne deenu dshwoht, ne nakti gul-leht. Brohne, kà jaw wezza saimneeze, dauds fahpes peedshwojuse arri schehlojahs gauschi un salka: „Mann' winnu gaddu so hbi pahreeku fahpeja; es nogahju pee doftera un likku sohbu israut; tas man tã kã ar rohku fahpes atuehma. Bittadu sahku es nesinnu. Brohwe likt israut, redsefi, tas warr libdscht, mahsin!“

N. B.

Smeeflu stahstinsch.

Weens Leit's ee-eet no Leepajas braufdams K..... kroggâ, kur atrohd krodhsneezi sawam behrnam galwu kemmejoht. Behrns brehz un lohlahs, gribbedams no kemmeschanas walkâ tift. Leit's praffa, kalabb' behrns brehzjoht; krodhsneeze atbild, tadeht ka matti sawehluschees. Nu Leit's waiza: „Wai Suh's winnam ikrihtu galwu fuffajaj?“ Krodhsneeze atteiz: „Sinnams, ikrihtu.“ Te Leit's eefauzahs: „Kas tad to arr warr isturreht! Es tif diwi reises ween par gaddu kemmeju; ir tad affaras sprahgst par azzihm; bet kur tad to isturretu kad ikrihtu buhtu jakemme!“

N. B.

Atbilledams redaktehrs A. Leit'an.

No Bensus atwehlehts.

Nihgâ, 1. August 1869.